

I



TECNIDEA CIDUE
S.r.l.



GB



TEN JOY

УПРУГИЙ АКСИАЛЬНЫЙ ПРУЖИННЫЙ ЭЛЕМЕНТ - АВТОМАТИЧЕСКИЙ НАТЯЖИТЕЛЬ ЦЕПИ - АВТОМАТИЧЕСКИЙ НАТЯЖИТЕЛЬ РЕМНЯ

Основные характеристики: компактная конструкция из стали, низкие и высокие рабочие температуры, уменьшенные размеры, предназначен, в основном, для роликовых конвейеров.

TEN JOY - аксиальный упругий элемент, который можно использовать как амортизатор или замедлитель, автоматический натяжитель цепи и ремня. Особенно универсальным и выгодным является использование в качестве натяжителя цепи на роликовых конвейерах.

Упругие элементы типов JN и JB (с системой предварительной нагрузки); оба используют пружины с гальванической обработкой. В упругих элементах JNG и JBG пружины без смазки, закрыты резиновым чехлом, защищающим их от внешних воздействий и поглощающим колебания пружины. Каталог разделен на две части: в первой находятся упругие элементы, а во второй - комплекты, из которых можно собрать базовые элементы. Наш технический персонал может предоставить техническую консультацию или создать специальные изделия в соответствии с потребностями заказчика.

TEN JOY

ELASTIC AXIAL SPRING ELEMENT – AUTOMATIC CHAIN-TENSIONER – AUTOMATIC BELT-TENSIONER

Main features: Compact, Structure made of steel, Low and High temperatures, reduced Dimensions, principally designed for roller conveyors.

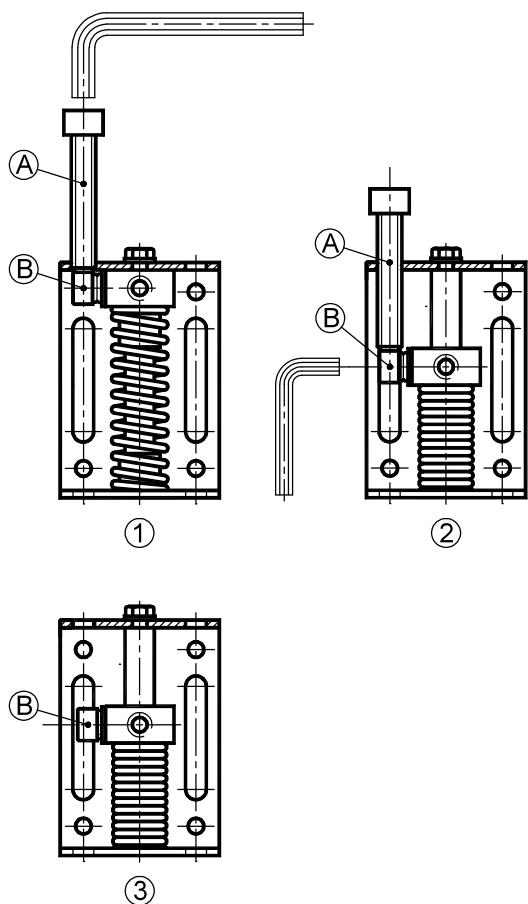
TEN JOY is an elastic axial element, which can be used as shock absorber or decelerator, automatic chain and belt-tensioner. Particularly versatile and advantageous is the use as chain-tensioner in the roller conveyors.

The elastic elements are types JN and JB (which is provided with preloading system); both use springs with galvanizing treatment. The types JNG and JBG have blank lubricated springs, covered with a rubber gaiter that protects them from external agents and absorbs the spring vibrations. The catalogue is divided into two parts: in the first one there are the elastic elements, while in the second one the kits, that can be assembled to the basic elements. Our technical staff stay at Your complete disposal for technical explanations or for the construction of special products according to Your requests.

АССОРТИМЕНТ ПРОДУКЦИИ: / PRODUCT RANGE

	TEN JOY - TEN JOY	 JN стр. 92	 JB стр. 92	 JNG стр. 93
		 JBG стр. 93	 VJ стр. 95	 LJ стр. 96
 OVJ стр. 97	 RJ стр. 98	 NJ стр. 99	 KJ стр. 100	
 PJ стр. 101	 UJ стр. 101	 EJ стр. 91	 MIX стр. 103	

Система предварительной нагрузки: / Preloading system:



Упругие пружинные элементы **Ten Joy** могут быть оснащены системой предварительного натяжения (тип JB и JBG), которая упрощает установку. Фактически, эта система позволяет предварительно нагрузить натяжное устройство перед установкой, так что работник может самостоятельно установить его на трансмиссию.

Инструкции по эксплуатации системы предварительной нагрузки:

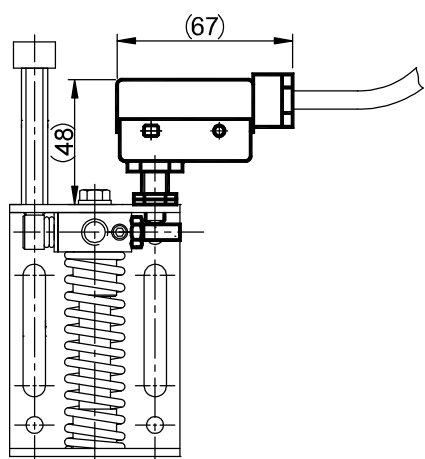
- ① Затяните винт А гаечным ключом. Пружина сожмется.
- ② В конце хода затяните боковой винт В гаечным ключом с установочным винтом, плотно прикрутив его к центральной стойке. Удалите винт А.
- ③ Натяжитель останется сжатым в положении максимального усилия. Установите натяжитель на трансмиссию в правильное положение. Открутите, наконец, винт В.

The Elastic spring Elements **Ten Joy** can be provided with a preloading system (type JB and JBG) which makes the installation easier. This system, in fact, allows the tensioner's preloading before the installation, so that a worker, by himself, can easily position it on the transmission.

Instructions to use the preloading system:

- ① Tighten the screw A with a setscrew wrench. The spring will compress.
- ② At the end of the travel tighten the side screw B with a setscrew wrench, screwing it tight against the central column. Remove the screw A.
- ③ The tensioner will remain compressed in the position of maximum thrust. Put the tensioner on the transmission in the correct position. Unscrew, finally, the screw B.

КОНЦЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ тип: «EJ» / TRAVEL-END SWITCH type: "EJ"

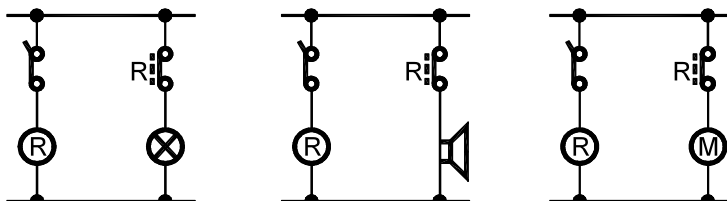
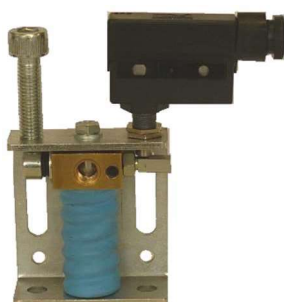


Каждый упругий пружинный элемент TEN JOY может поставляться с концевым выключателем хода, как показано на рис. 1. Эта система особенно полезна, если нужно проверить правильность работы машины и/или обеспечить безопасность работников. Фактически, переключатель конца хода подает сигнал, когда пружина максимально выдвинута (рис. 1). Таким образом, этот сигнал может остановить машину в случае обрыва цепи или ремня, или когда длина цепи соответствует концу хода натяжителя и поэтому требуется вмешательство работника.

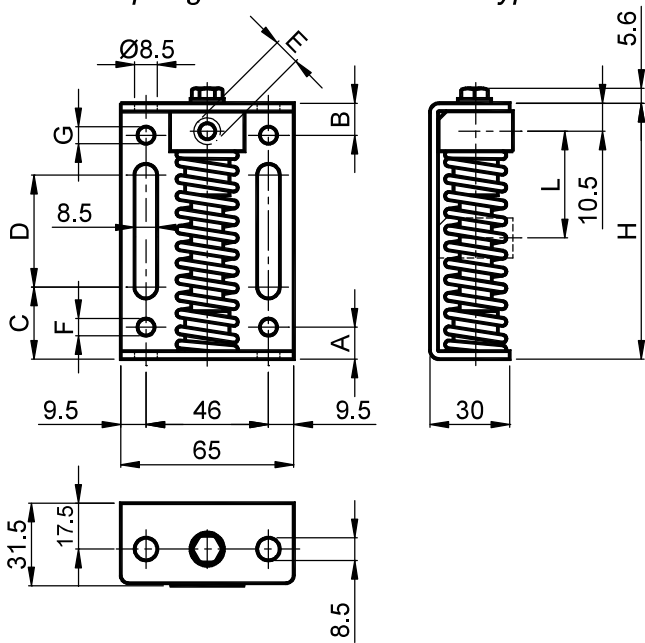
Код: JE010498

Every Elastic spring Element TEN JOY can be supplied with a travel-end switch provided as illustrated in fig.1. This system is particularly useful if You want to check the correct machine's working and/or guarantee the workers' safety. The travel-end switch gives, in fact, a signal as the spring is extended at maximum (fig.1). So this signal can stop the machine in case of breaking of the chain or belt, or when the chain length has

Рис. 1



TEN JOY пружинные упругие элементы – тип: JN
TEN JOY spring elastic elements – Type: JN



МАТЕРИАЛЫ: зажим, пружина и стойка изготовлены из стали, скользящая втулка изготовлена из латуни.

ОБРАБОТКА: все металлические компоненты оцинкованы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: компенсация провисания цепи или ремня происходит автоматически за счет действия пружины.
Рабочая температура от -30°C до +120°C.

MATERIALS Clamp, spring and column are made of steel, the sliding bush are made of brass.

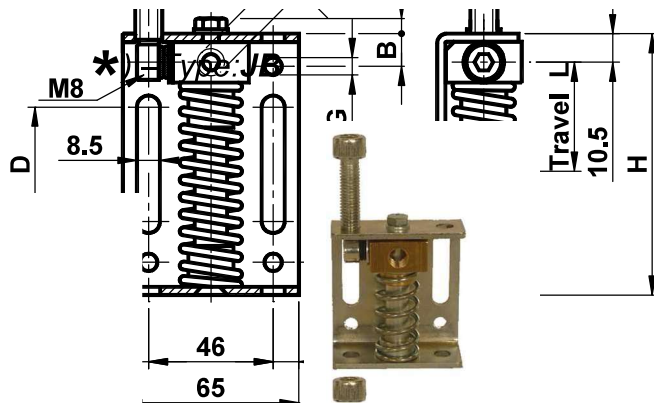
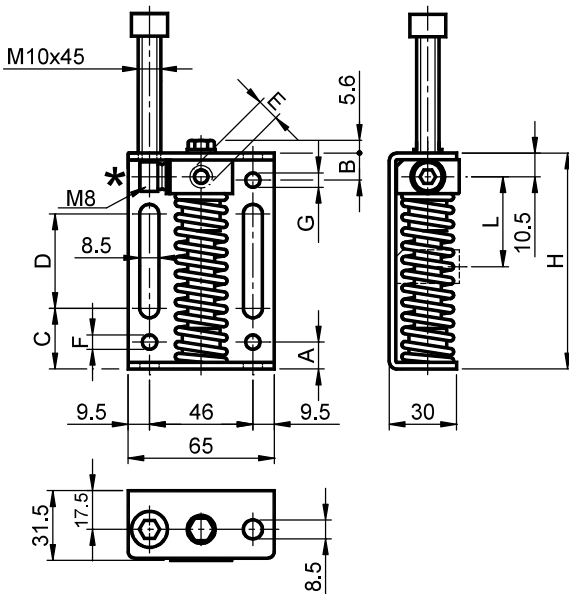
TREATMENTS All the metallic components are galvanized.

USE The recover of chain- or belt- slack takes place automatically through the spring action.
Operating temperature from -30°C to +120°C.

Тип Type	Код №	A	B	C	D	E	F	G	H	L	Вес в кг	Макс. усилие, Н	Тип Type	Код №
JN 10-8	JE010009	12	/	26	30	M 8	6.4	/	70	33	0.32	100	JB 10-8	JE010059
JN 10	JE010010	12	/	26	30	M10	6.4	/	70	33	0.32	100	JB 10	JE010060
JN 20-8	JE010019	12	/	26	30	M 8	6.4	/	70	32	0.32	170	JB 20-8	JE010069
JN 20	JE010020	12	/	26	30	M10	6.4	/	70	32	0.32	170	JB 20	JE010070
JN 30	JE010030	12	/	26	30	M10	6.4	/	70	31	0.34	250	JB 30	JE010080
JN 40	JE010040	12	12	27	42	M10	6.4	6.4	96	40	0.42	400	JB 40	JE010090
JN 40-12	JE010041	12	12	27	42	M12	6.4	6.4	96	40	0.42	400	JB 40-12	JE010091

L: Перемещение натяжителя / Tensioner's travel

TEN JOY упругие элементы
TEN JOY Elastic Elements



МАТЕРИАЛЫ: зажим, пружина и стойка и винты изготовлены из стали, скользящая втулка изготовлена из латуни.

ОБРАБОТКА: все металлические компоненты оцинкованы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: компенсация провисания цепи или ремня происходит автоматически за счет действия пружины.
Рабочая температура от -30°C до +120°C.

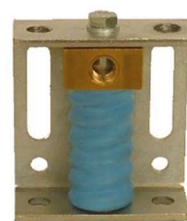
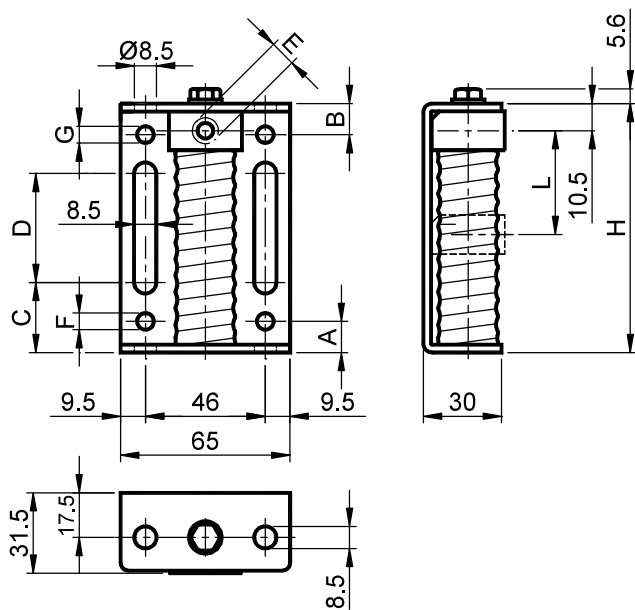
MATERIALS Clamp, spring, column and screws made of steel, the sliding bush made of brass.

TREATMENTS All the metallic components are galvanized.

USE The recover of chain- or belt- slack takes place automatically through the spring action.
Operating temperature from -30°C to +120°C

TEN BLOC упругие пружинные элементы с чехлом – тип: JNG

TEN JOY Elastic spring Elements with gaiter – Type: JNG



МАТЕРИАЛЫ: зажим, пружина и стойка изготовлены из стали, скользящая втулка изготовлена из латуни. Чехол изготовлен из изолирующей резины.

ОБРАБОТКА: все наружные металлические компоненты оцинкованы. Внутренняя пружина смазана маслом.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: компенсация провисания цепи или ремня происходит автоматически за счет действия пружины. Рабочая температура от -30°C до +60°C.

MATERIALS Clamp, spring and column made of steel, the sliding bush made of brass. Gaiter made of insulating rubber.

TREATMENTS The external metallic components are galvanized. The internal spring is raw oiled.

USE The recover of chain- or belt- slack takes place automatically through the spring action.

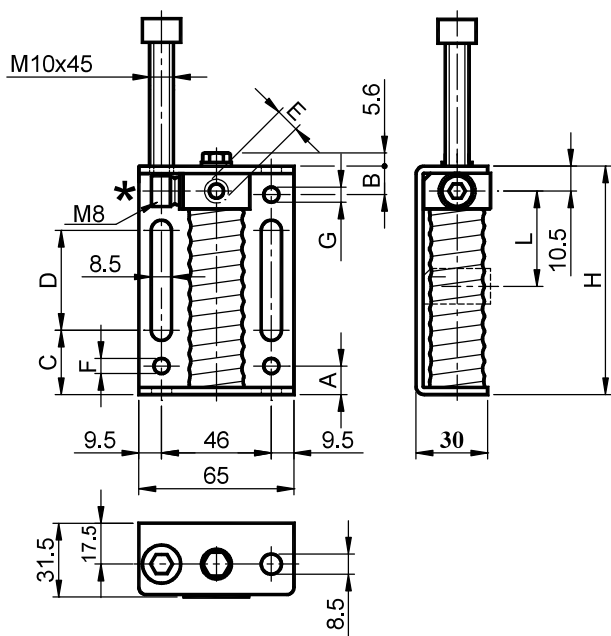
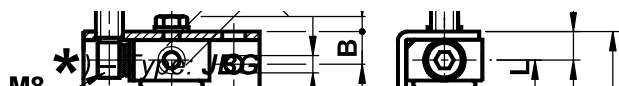
Operating temperature from -30°C to +60°C.

Тип Type	Код №	A	B	C	D	E	F	G	H	L	Вес в кг	Макс. усилие, Н	Тип Type	Код №
JNG 10-8	JE010104	12	/	26	30	M 8	6.4	/	70	28	0.32	100	JBG 10-8	JE010144
JNG 10	JE010105	12	/	26	30	M10	6.4	/	70	28	0.32	100	JBG 10	JE010145
JNG 20-8	JE010114	12	/	26	30	M 8	6.4	/	70	27	0.32	170	JBG 20-8	JE010154
JNG 20	JE010115	12	/	26	30	M10	6.4	/	70	27	0.32	170	JBG 20	JE010155
JNG 30	JE010125	12	/	26	30	M10	6.4	/	70	26	0.34	250	JBG 30	JE010165
JNG 40	JE010135	12	12	27	42	M10	6.4	6.4	96	35	0.42	400	JBG 40	JE010175
JNG 40-12	JE010136	12	12	27	42	M12	6.4	6.4	96	35	0.42	400	JBG 40-12	JE010176

L: Перемещение натяжителя / Tensioner's travel

TEN JOY упругие пружинные элементы

TEN JOY Elastic spring Elements with ga



МАТЕРИАЛЫ: зажим, пружина и стойка изготовлены из стали, скользящая втулка изготовлена из латуни. Чехол изготовлен из изолирующей резины.

ОБРАБОТКА: все наружные металлические компоненты оцинкованы. Внутренняя пружина смазана маслом.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: компенсация провисания цепи или ремня происходит автоматически за счет действия пружины. Рабочая температура от -30°C до +60°C.

MATERIALS Clamp, spring and column made of steel, the sliding bush made of brass. Gaiter made of insulating rubber.

TREATMENTS The external metallic components are galvanized. The internal spring is raw oiled.

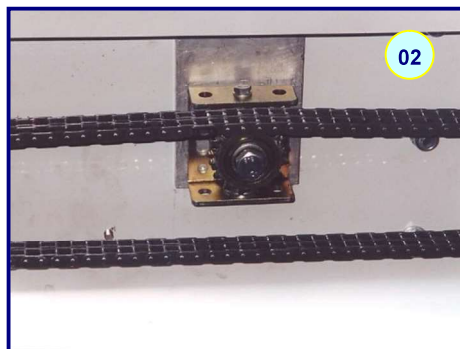
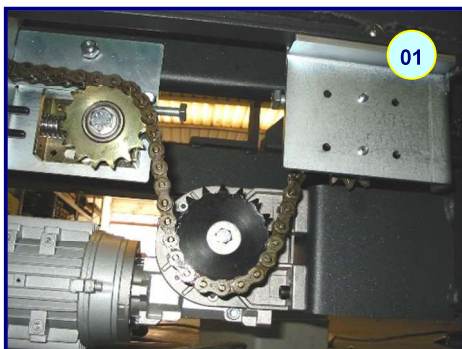
USE The recover of chain- or belt- slack takes place automatically through the spring action.

Operating temperature from -30°C to +60°C.

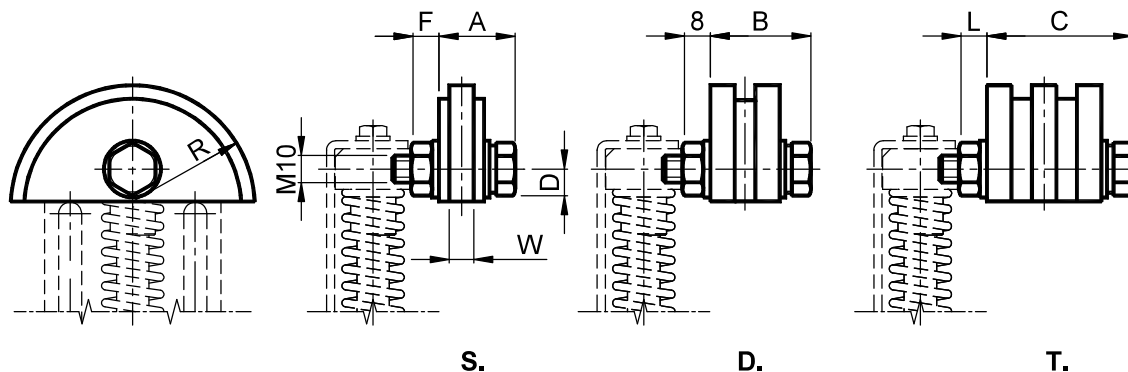
Таблица выбора комплекта / KIT selection table

Цепь-Chain-DIN 8187		Тип-Туре						РАЗМЕР SIZE	Тип-Туре		Макс. ширина ремня MAX.belt width
ISO	Шар Pitch	VJ	LJ	OVJ	RJ	NJ	KJ		PJ	UJ	
											
		Стр. 95	Стр. 96	Стр. 97	Стр. 98	Стр. 99	Стр. 100	Стр. 92-93	Стр. 101	Стр. 101	
05-B1	8 мм	VJ10-0S	LJ10-0S		RJ10-0S			10	PJ1	UJ1	30
06-B1	3/8" x 7/32"	VJ10-1S	LJ10-1S	OVJ10-1 S	RJ10-1S			10			
06-B1	3/8" x 7/32"					NJ20-1S	KJ20-1S	20			
06-B1	3/8" x 7/32"					NJ30-1S	KJ30-1S	30			
08-B1	1/2" x 5/16"	VJ20-2S	LJ20-2S	OVJ20-2 S	RJ20-2S			20	PJ2/3	UJ2/3	40
08-B1	1/2" x 5/16"	VJ30-2S	LJ30-2S	OVJ30-2 S	RJ30-2S	NJ30-2S	KJ30-2S	30	PJ2/3	UJ2/3	40
10-B1	5/8" x 3/8"	VJ30-3S	LJ30-3S	OVJ30-3 S	RJ30-3S	NJ30-3S		30			
10-B1	5/8" x 3/8"					NJ40-3S	KJ40-3S	40	PJ4	UJ4	55
12-B1	3/4" x 7/16"	VJ30-4S	LJ30-4S	OVJ30-4 S	RJ30-4S	NJ30-4S		30			
12-B1	3/4" x 7/16"	VJ40-4S	LJ40-4S	OVJ40-4 S	RJ40-4S	NJ40-4S	KJ40-4S	40			
16-B1	1" x 17,02мм	VJ40-5S	LJ40-5S		RJ40-5S	NJ40-5S	KJ40-5S	40			
05-B2	8 мм	VJ10-0D	LJ10-0D		RJ10-0D			10			
06-B2	3/8" x 7/32"	VJ10-1D	LJ10-1D	OVJ10-1 D	RJ10-1D			10			
06-B2	3/8" x 7/32"					NJ20-1D	KJ20-1D	20			
06-B2	3/8" x 7/32"					NJ30-1D	KJ30-1D	30			
08-B2	1/2" x 5/16"	VJ20-2D	LJ20-2D	OVJ20-2 D	RJ20-2D			20			
08-B2	1/2" x 5/16"	VJ30-2D	LJ30-2D	OVJ30-2 D	RJ30-2D	NJ30-2D	KJ30-2D	30			
10-B2	5/8" x 3/8"	VJ30-3D	LJ30-3D	OVJ30-3 D	RJ30-3D	NJ30-3D		30			
10-B2	5/8" x 3/8"					NJ40-3D	KJ40-3D	40			
12-B2	3/4" x 7/16"	VJ30-4D	LJ30-4D	OVJ30-4 D	RJ30-4D			30			
12-B2	3/4" x 7/16"	VJ40-4D	LJ40-4D	OVJ40-4 D	RJ40-4D	NJ40-4D	KJ40-4D	40			
06-B3	3/8" x 7/32"	VJ20-1T	LJ20-1T	OVJ20-1 T	RJ20-1T			20			
06-B3	3/8" x 7/32"						KJ30-	30			
08-B3	1/2" x 5/16"	VJ30-2T	LJ30-2T	OVJ30-2 T	RJ30-2T			30			
08-B3	1/2" x 5/16"					NJ40-2T	KJ40-	40			

Фотографии применения: / Application photos:



Комплект для цепных натяжителей / KIT for chain tensioners
Полиэтиленовый скользящий блок – тип: **VJ** / Polyethylene sliding block - Type: **VJ**



МАТЕРИАЛЫ: скользящий блок из полиэтилена высокой молекулярной плотности. Болты и гайки сделаны из оцинкованной стали.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: полукруглый скользящий блок V подходит для уменьшенного межосевого расстояния или для установки рядом со звездочкой.

Рабочая скорость ≤ 20 м/мин.

Рабочая температура $\leq 70^\circ\text{C}$.

MATERIALS Polyethylene sliding block, high molecular density. Bolts and nuts made of galvanized steel.

USE Semi-circular sliding block V suitable for reduced interaxis or for installation close to the sprocket.

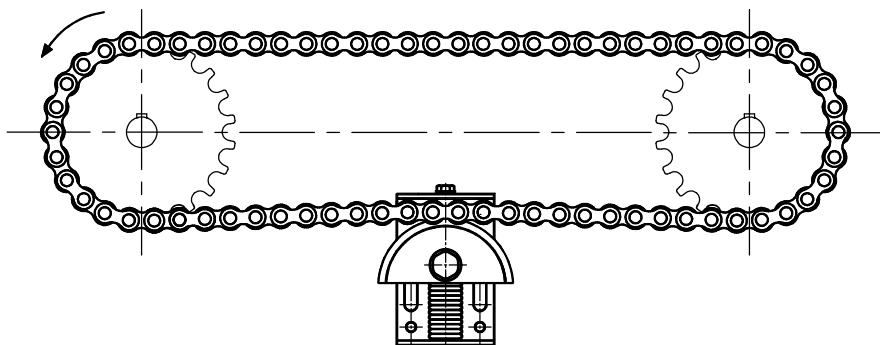
Operating speed ≤ 20 m/min.

Operating temperature $\leq 70^\circ\text{C}$.



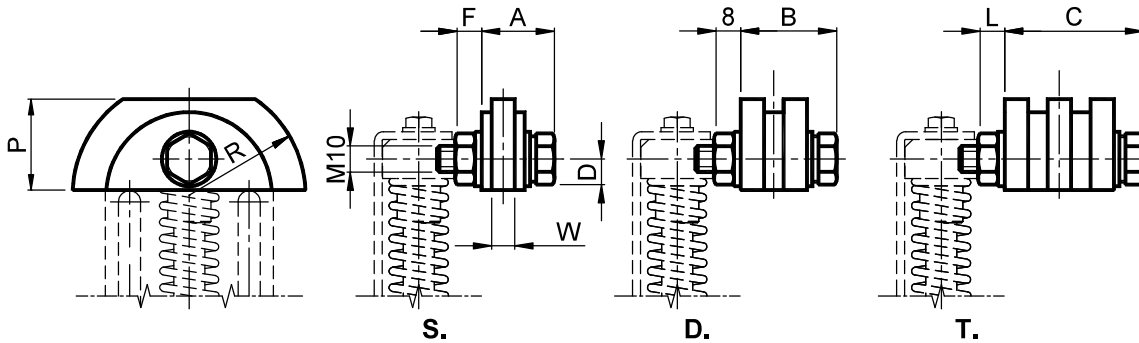
Тип Type	S Код №	D Код №	T Код №	Цепь Chain	Разме p Size	A	B	C	D	F	H	L	R	W	Вес в кг		
															S.	D.	T.
VJ 10-0	JE010180	JE010200		8 mm	10	21	23		10	10	8		35	2.5	0.09	0.10	
VJ 10-1	JE010181	JE010202		3/8" x 7/32"	10	21	29		10	10	8		35	5	0.09	0.10	
VJ 20-1			JE010220	3/8" x 7/32"	20			37	10			8	35	5			0.13
VJ 20-2	JE010183	JE010204		1/2" x 5/16"	20	25	32		10	10	8		35	7	0.10	0.10	
VJ 30-2	JE010183	JE010204	JE010222	1/2" x 5/16"	30	25	32	46	10	10	8	10	35	7	0.10	0.10	0.14
VJ 30-3	JE010186	JE010207		5/8" x 3/8"	30	28	37		12	8	8		45	9	0.12	0.12	
VJ 30-4	JE010188	JE010209		3/4" x 7/16"	30	29	42		12	12	8		45	11	0.12	0.12	
VJ 40-4	JE010188	JE010209		3/4" x 7/16"	40	29	42		12	12	8		45	11	0.15	0.15	
VJ 40-5	JE010191			1" x 17.02	40	29			20	12			55	16	0.20	0.20	

Пример применения / Application Example



КИТ для цепных натяжителей / KIT for chain tensioners

Полиэтиленовый скользящий блок – тип: LJ / Polyethylene sliding block - Type: LJ



МАТЕРИАЛЫ: скользящий блок из полиэтилена высокой молекулярной плотности. Болты и гайки с **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:** полукруглый скользящий блок L подходит для большого межосевого расстояния звездочки.

Рабочая скорость ≤ 20 м/мин.
Рабочая температура $\leq 70^\circ\text{C}$.

MATERIALS Polyethylene sliding block, high molecular density. Bolts and nuts made of galvanized steel.

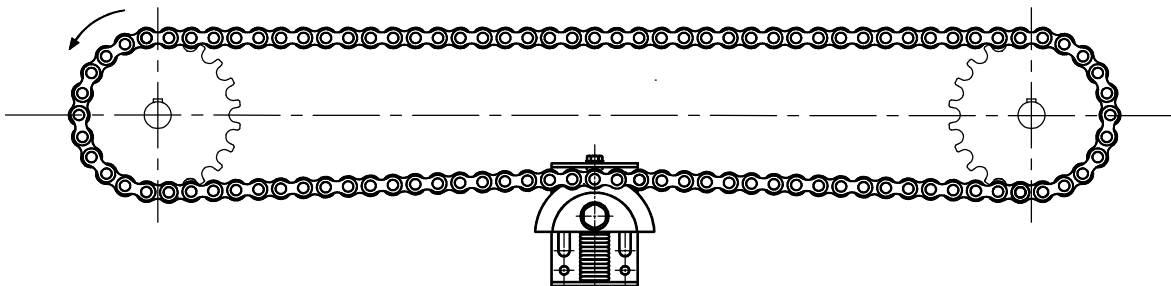
USE Semi-circular sliding block L suitable for large interaxis or for installation close to the sprocket.

Operating speed $\leq 20\text{m/min}$.
Operating temperature $\leq 70^\circ\text{C}$.



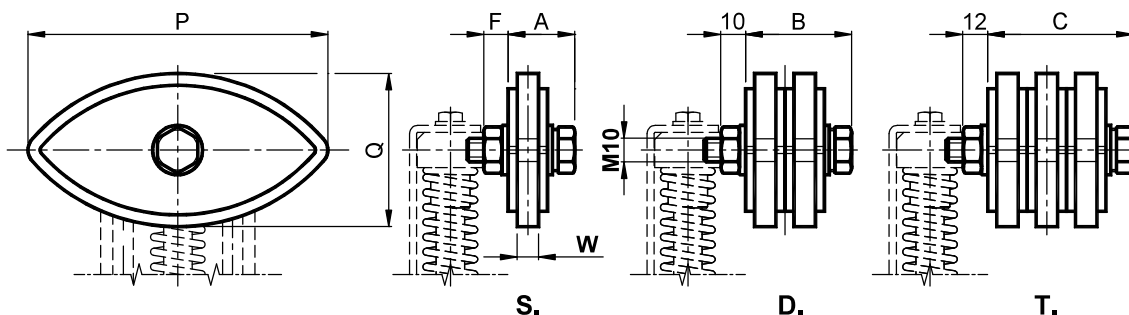
Тип Type	S Код №	D Код №	T Код №	Цепь Chain	Размер Size	A	B	C	D	F	H	L	P	R	W	Вес в кг		
																S.	D.	T.
LJ 10-0	JE010230	JE010250		8 mm	10	21	23		10	10	8		30	35	2.5	0.09	0.10	
LJ 10-1	JE010231	JE010252		3/8" x 7/32"	10	21	29		10	10	8		30	35	5	0.09	0.10	
LJ 20-1			JE010270	3/8" x 7/32"	20			37	10			8	30	35	5			0.13
LJ 20-2	JE010233	JE010254		1/2" x 5/16"	20	25	32		10	10	8		30	35	7	0.10	0.10	
LJ 30-2	JE010233	JE010254	JE010272	1/2" x 5/16"	30	25	32	46	10	10	8	10	30	35	7	0.10	0.10	0.14
LJ 30-3	JE010236	JE010257		5/8" x 3/8"	30	28	37		12	8	8		37	45	9	0.12	0.12	
LJ 30-4	JE010238	JE010259		3/4" x 7/16"	30	29	42		12	12	8		37	45	11	0.12	0.12	
LJ 40-4	JE010238	JE010259		3/4" x 7/16"	40	29	42		12	12	8		37	45	11	0.15	0.15	
LJ 40-5	JE010241			1" x 17.02	40	29			20	12			46	55	16	0.20	0.20	

Пример применения / Application Example



Комплект для цепных натяжителей / KIT for chain tensioners

Полиэтиленовый скользящий блок – тип: **OVJ** / Polyethylene sliding block - Type: **OVJ**



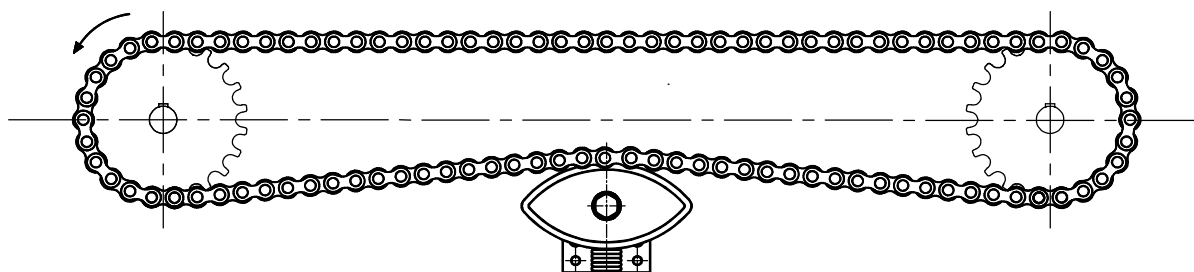
МАТЕРИАЛЫ: скользящий блок из полиэтилена высокой молекулярной плотности. Болты и гайки сделаны из оцинкованной стали.
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: овальный скользящий блок **OV** пригоден для среднеразмерных и больших межосевых расстояний.
 Рабочая скорость ≤ 20 м/мин.
 Рабочая температура скользящего блока $\leq 70^{\circ}\text{C}$.

MATERIALS Polyethylene sliding block, high molecular density. Bolts and nuts made of galvanized steel.
USE Oval sliding block **OV** suitable for middle-size and large interaxis.
 Operating speed ≤ 20 m/min.
 Sliding block operating temperature $\leq 70^{\circ}\text{C}$.

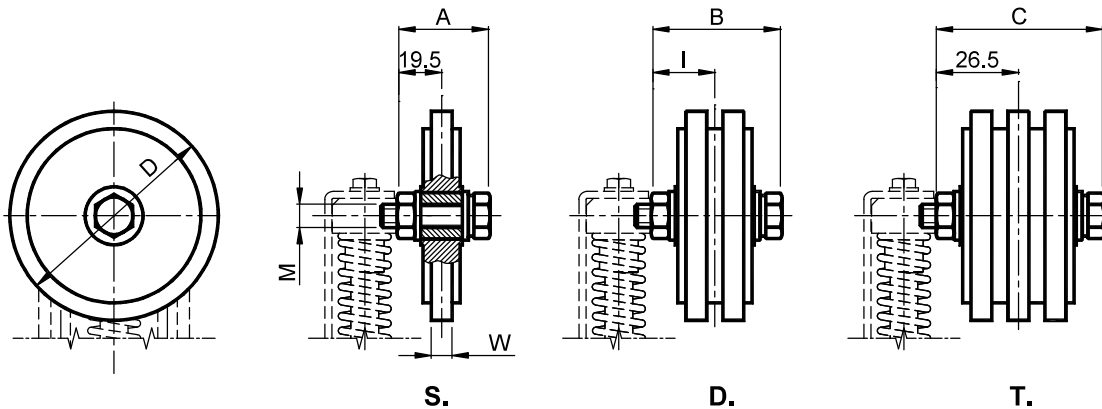


Тип Type	S Код №	D Код №	T Код №	Цепь Chain	Размер Size	A	B	C	F	H	L	P	Q	W	Вес в кг		
															S.	D.	T.
OVJ 10-1	JE010451	JE010472		3/8" x 7/32"	10	22	32		10	10		75	40	5	0.09	0.10	
OVJ 20-1			JE010490	3/8" x 7/32"	20			40			12	75	40	5			0.13
OVJ 20-2	JE010453	JE010474		1/2" x 5/16"	20	25	39		10	10		96	50	7	0.10	0.10	
OVJ 30-2	JE010453	JE010474	JE010492	1/2" x 5/16"	30	25	39	53	10	10	12	96	50	7	0.10	0.10	0.14
OVJ 30-3	JE010456	JE010477		5/8" x 3/8"	30	28	45		12	10		126	65	9	0.12	0.12	
OVJ 30-4	JE010458	JE010479		3/4" x 7/16"	30	31	50		10	10		148	74	11	0.12	0.12	
OVJ 40-4	JE010458	JE010479		3/4" x 7/16"	40	31	50		10	10		148	74	11	0.15	0.15	

Пример г



Комплект для цепных натяжителей / KIT for chain tensioners
Комплект полиэтиленовых колес - тип: RJ / Polyethylene wheel set - Type: RJ



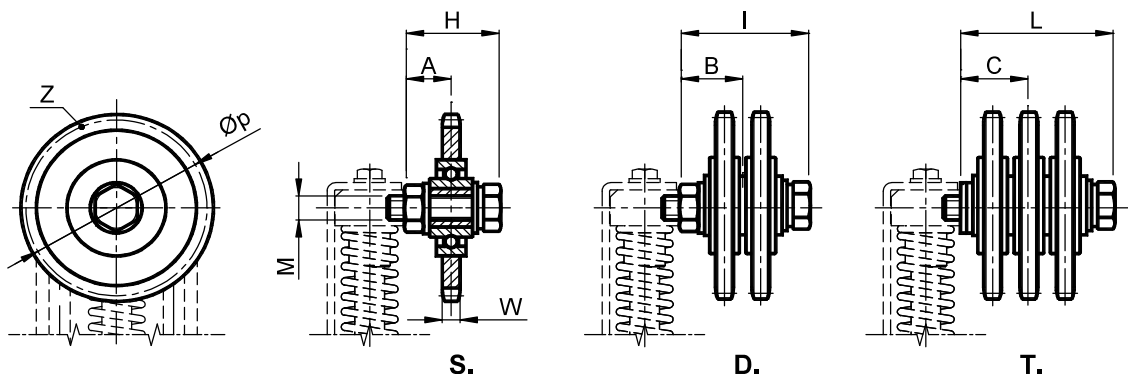
МАТЕРИАЛЫ: колесо из полиэтилена высокой молекулярной плотности. Втулка, винты и гайки из стали.
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: промежуточное колесо на втулке сочетает вращения со скольжением роликов цепи по гладкому профилю, при этом обеспечивает непрерывный контакт между роликами цепи и профилем колеса.
Рабочая скорость ≤ 30 м/мин.
Рабочая температура комплекта колес $\leq 70^\circ\text{C}$.

MATERIALS Polyethylene wheel, high molecular density. Bush, screws and nuts in steel.
USE The idle wheel on the bush combines the motion of rotation of the wheel with the sliding of the rollers of the chain on the smooth profile while still providing a continuous different point of contact between the rollers of the chain and the profile of the wheel.
Operating speed $\leq 30\text{m/min}$.
Wheel set operating temperature $\leq 70^\circ\text{C}$.



Тип Type	S Код №	D Код №	T Код №	Цепь Chain	Размер Size	A	B	C	D	I	M	W	Вес в кг		
													S.	D.	T.
RJ 10-0	JE010310	JE010326		8 mm	10	40	40		70	19.5	M10	2.5	0.13	0.14	
RJ 10-1	JE010311	JE010327		3/8" x 7/32"	10	40	40		70	19.5	M10	5	0.13	0.14	
RJ 20-1			JE010340	3/8" x 7/32"	20			56	70		M10	5			0.20
RJ 20-2	JE010313	JE010329		1/2" x 5/16"	20	40	56		70	26.5	M10	7	0.14	0.19	
RJ 30-2	JE010313	JE010329	JE010342	1/2" x 5/16"	30	40	56	56	70	26.5	M10	7	0.14	0.19	0.22
RJ 30-3	JE010315	JE010331		5/8" x 3/8"	30	40	56		90	26.5	M10	9	0.18	0.27	
RJ 30-4	JE010317	JE010333		3/4" x 7/16"	30	40	56		90	26.5	M10	11	0.18	0.28	
RJ 40-4	JE010317	JE010333		3/4" x 7/16"	40	40	56		90	26.5	M10	11	0.21	0.33	
RJ 40-5	JE010320			1" x 17.02	40	42			110		M12	16	0.28		

Комплект для цепных натяжителей / KIT for chain tensioners
Комплект звездочек (с национальным подшипником) - тип: NJ
Sprocket wheel set (with national bearing) - Type: NJ



МАТЕРИАЛЫ: венец, втулка, болты, гайки и подшипник изготовлены из стали.

ОБРАБОТКА: оцинкованный венец, болты и гайки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: звездочка состоит из стального венца, установленного на национальных расширеннь

Рабочая скорость ≤60 м/мин.

Рабочая температура ≤100°C.

MATERIALS Crown, bush, bolts and nuts and bearing made of steel.

TREATMENTS Galvanized crown and bolts and nuts.

USE The sprocket consists of a steel crown, installed on enlarged national bearing.

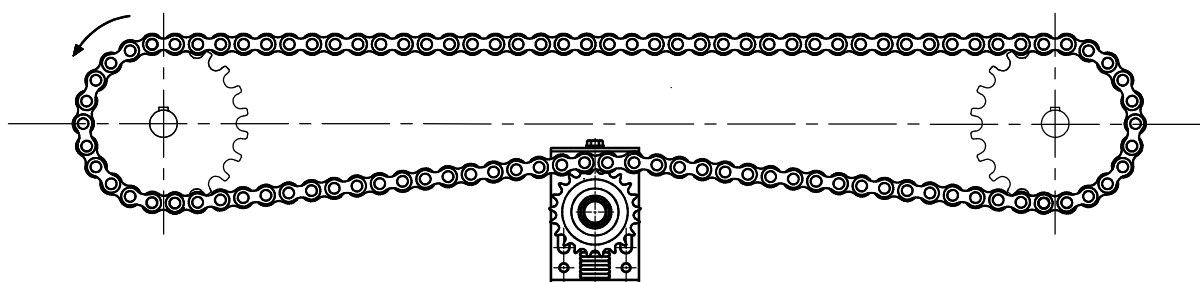
Operating speed ≤60m/min.

Operating temperature ≤100°C.

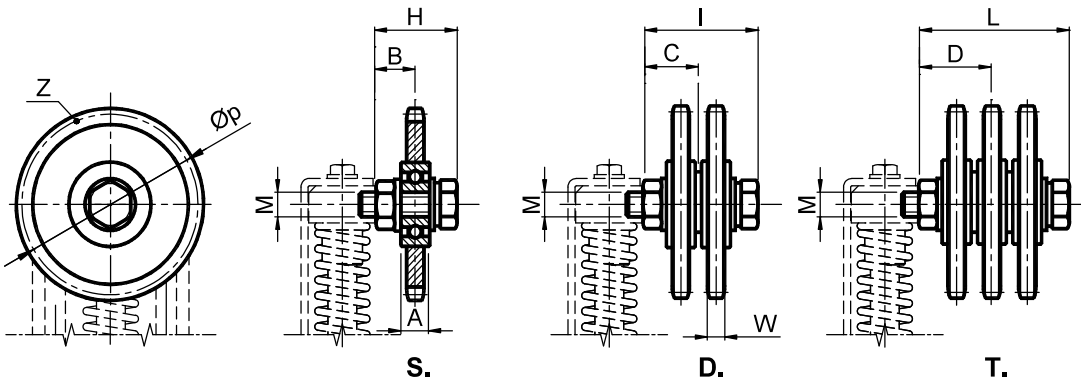


Тип Type	S Код №	D Код №	T Код №	Цепь Chain	Размер Size	A	B	C	H	I	L	M	Øp	W	Z	Вес в кг		
																S.	D.	T.
NJ 20-1	JE010350	JE010365		3/8" x 7/32"	20	17.5	26.5		36.2	56.2		M10	63.90	5.3	21	0.25	0.40	
NJ 30-1	JE010350	JE010365		3/8" x 7/32"	30	17.5	26.5		36.2	56.2		M10	63.90	5.3	21	0.25	0.40	0.55
NJ 30-2	JE010352	JE010367		1/2" x 5/16"	30	17.5	26.5		36.2	56.2		M10	73.14	7.2	18	0.35	0.60	
NJ 40-2			JE010379	1/2" x 5/16"	40			30.5			71.5	M12	73.14	7.2	18			0.84
NJ 30-3	JE010354	JE010369		5/8" x 3/8"	30	17.5	26.5		36.2	56.2		M10	86.39	9.1	17	0.50	0.88	
NJ 40-3	JE010355	JE010370		5/8" x 3/8"	40	21.5	28.0		41.5	59.5		M12	86.39	9.1	17	0.51	0.89	1.20
NJ 30-4	JE010357			3/4" x 7/16"	30	17.5			36.2			M10	91.63	11.1	15	0.64		
NJ 40-4	JE010358	JE010372		3/4" x 7/16"	40	21.5	28.0		41.5	59.5		M12	91.63	11.1	15	0.65	1.15	
NJ 40-5	JE010360			1" x 17.02	40	21.5			41.5			M12	98.14	16.2	12	0.92		

Пример применения / Application Example



Комплект для цепных натяжителей / KIT for chain tensioners
Комплект звездочек (с национальным подшипником) - тип: KJ
Sprocket wheel set (with ball bearing) - Type: KJ



МАТЕРИАЛЫ: венец, втулка, болты, гайки и подшипник изготовлены из стали.

ОБРАБОТКА: оцинкованный венец, болты и гайки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: звездочка состоит из стального венца, установленного на стандартных подшипниках.

Рабочая скорость ≤60 м/мин.

Рабочая температура ≤100°C.

MATERIALS Crown, bush, bolts and nuts and bearing made of steel.

TREATMENTS Galvanized crown and bolts and nuts.

USE The sprocket consists of a steel crown, installed on standard bearings.

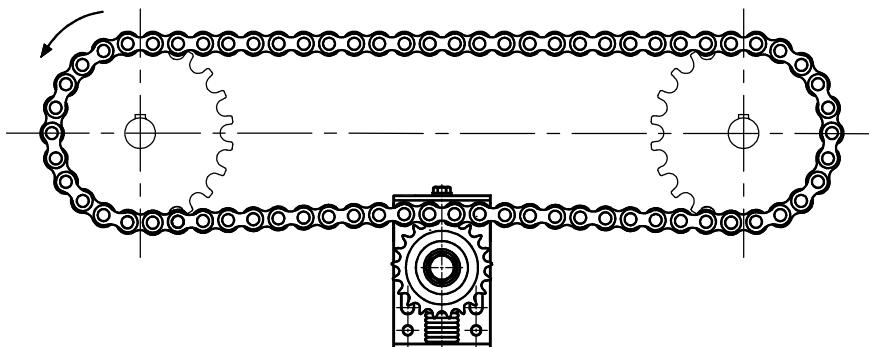
Operating speed ≤60m/min.

Operating temperature ≤100°C.



Тип Type	S Код №	D Код №	T Код №	Цепь Chain	Размер Size	A	B	C	D	H	I	L	M	Øp	W	Z	Вес в кг		
																	S.	D.	T.
KJ 20-1	JE010420	JE010434		3/8" x 7/32"	20	9	14.5	20		30.2	41.2		M10	45.81	5.3	15	0.10	0.22	
KJ 30-1	JE010420	JE010434	JE010445	3/8" x 7/32"	30	9	14.5	20	23.5	30.2	41.2	50.2	M10	45.81	5.3	15	0.10	0.22	
KJ 30-2	JE010422	JE010436		1/2" x 5/16"	30	9	14.5	19		30.2	41.2		M10	61.09	7.2	15	0.19	0.36	0.25
KJ 40-2			JE010447	1/2" x 5/16"	40	12			25.5			52.0	M12	61.09	7.2	15			
KJ 40-3	JE010424	JE010438		5/8" x 3/8"	40	12	15.5	24		32.0	51.5		M12	76.36	9.1	15	0.35	0.58	0.50
KJ 40-4	JE010426	JE010440		3/4" x 7/16"	40	12	15.5	25		32.0	51.5		M12	91.63	11.1	15	0.55	0.98	
KJ 40-5	JE010428			1" x 17.02	40	15	17.0			37.5			M12	106.12	16.2	13	1.12		

Пример применения / Application Example



Комплект для ременных натяжителей / KIT for belt-tensioners

Роликовый комплект из полиамида – тип: PJ
Roller set of polyamid – Type: PJ



МАТЕРИАЛЫ: корпус изготовлен из полиамида, подшипники, проставки, болты и гайки изготовлены из стали.
ОБРАБОТКА: металлические компоненты изготовлены из оцинкованной стали. Подшипники, смазанные консистентной смазкой.
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: ролики для ременных натяжителей. Рабочая температура роликов ≤70°C.

MATERIALS Roller made of polyamide, bearings, spacers and bolts and nuts made of steel.

TREATMENTS Metallic components made of galvanized steel. Greased bearings.

USE Roller for belt-tensioners. Rollers operating temperature ≤70°C.

Роликовый набор из оцинкованной стали – тип: UJ
Roller set of galvanized steel – Type: UJ

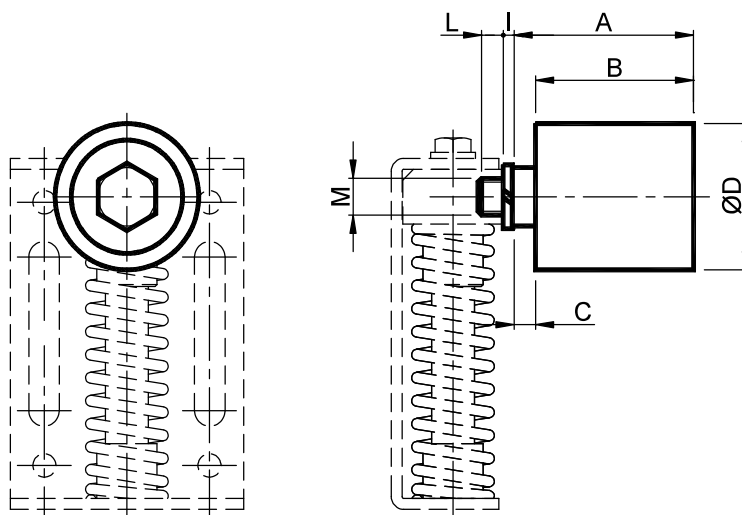


МАТЕРИАЛЫ: корпус изготовлен из полиамида, подшипники, проставки, болты и гайки изготовлены из стали.
ОБРАБОТКА: металлические компоненты изготовлены из оцинкованной стали. Подшипники, смазанные консистентной смазкой.
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: ролики для ременных натяжителей. Рабочая температура роликов ≤100°C.

MATERIALS Roller made of polyamide, bearings, spacers and bolts and nuts made of steel.

TREATMENTS Metallic components made of galvanized steel. Greased bearings.

USE Roller for belt-tensioners. Rollers' operating temperature ≤100°C.



Тип Type	Код №	Вес в кг	A	B	C	D	I	L	M	Размер Size	Тип Type	Код №	Вес в кг
PJ 1	JE010290	0.08	38.5	35	3.5	30	2	6	M 8	10	UJ 1	JE010300	0.16
PJ 2/3	JE010291	0.18	51	45	6	40	2.2	7	M10	20/30	UJ 2/3	JE010301	0.37
PJ 4	JE010292	0.40	68	60	8	60	2.5	7	M12	40	UJ 4	JE010302	0.85

Рабочее поле Working field				Рабочее поле Working field			
Тип Type	Ø ролика Roller	Макс. об/мин Max rpm	Подшипник Bearing	Тип Type	Ø ролика Roller	Макс. об/мин Max rpm	Подшипник Bearing
PJ 1	30	8000	608	UJ 1	30	15000	608
PJ 2/3	40	8000	6200	UJ 2/3	40	12000	6200
PJ 4	60	6000	6301	UJ 4	60	9500	6304

В таблице указаны приблизительные обороты. Применение должно рассматриваться в соответствии с типом использования, коэффициентом обслуживания и условиями работы.
The rpm indicated in the chart is approximate. The application must be considered according to the type of use, the service factor and the working conditions.

Примеры применения: / Examples of application:

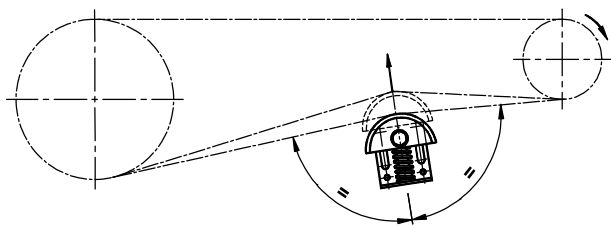


Рис. 1
Натяжитель цепи – Chain tensioner

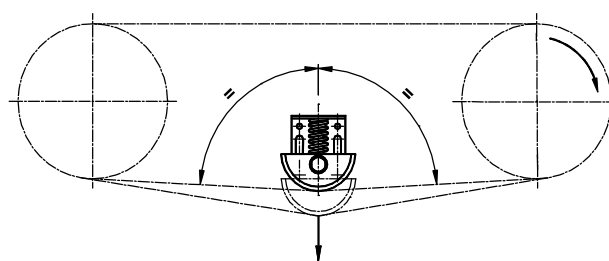


Рис. 2
Внутренний натяжитель цепи – Internal chain tensioner

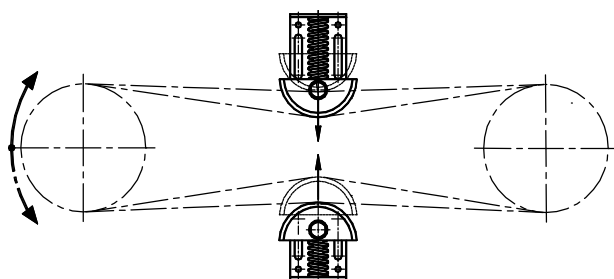


Рис. 3
Двойное натяжение для реверсивных перемещений
Double tightening for reversible movements



Рис. 4
Узел возврата / Return unit

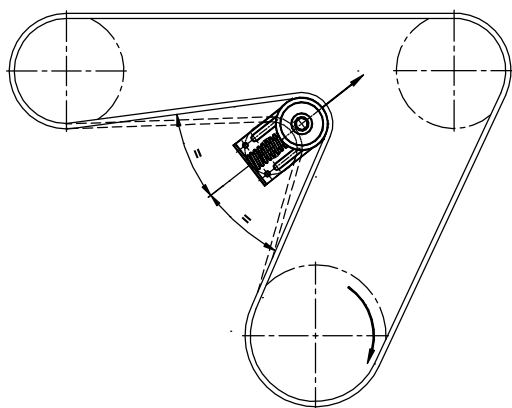


Рис. 5
Натяжитель ремня / Belt tensioner

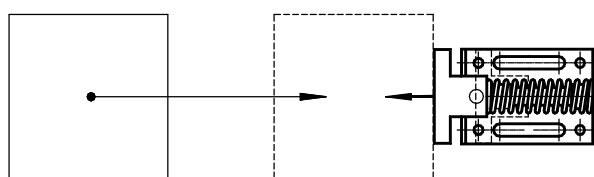


Рис. 6
Замедлитель / Decelerator

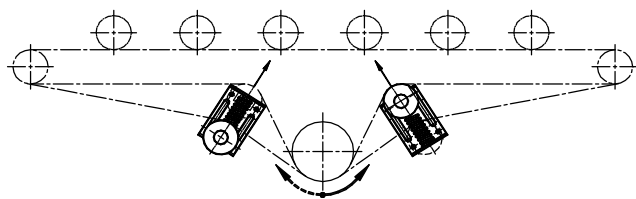


Рис. 7
Роликовый транспортер / Roller conveyor

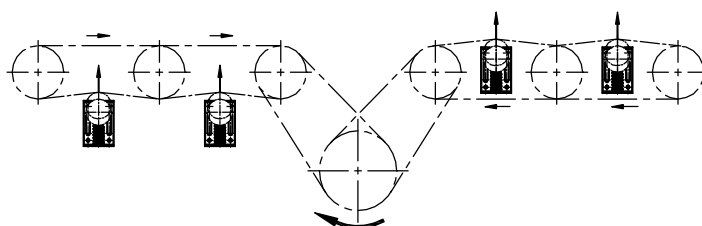
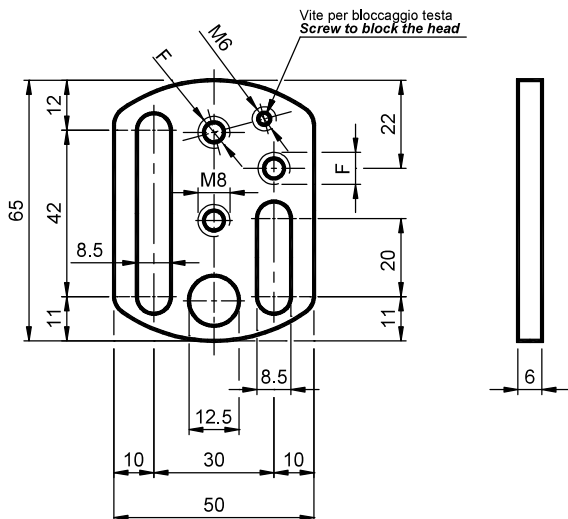
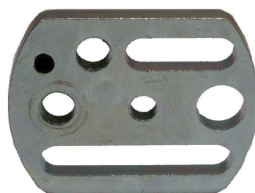


Рис. 8
Роликовый транспортер / Roller conveyor

Ручные натяжители цепи - тип: **MIX** / Manual chain tensioners - Type: **MIX**



MIX очень гибкий и экономичный, особая конструкция делает его пригодным для многих применений. Как можно видеть в примерах на стр. 105, один и тот же компонент может работать со многими геометриями применений, что упрощает использование и снижает затраты.

MIX is very flexible and economic, the particular constructive shape makes it suitable to many applications. As You can see in the examples of page 105, the same component can work with many application-geometries, which make the uses easier and reduce the costs.

МАТЕРИАЛЫ: оцинкованная сталь.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: ручные натяжители цепи с множеством возможностей применения.

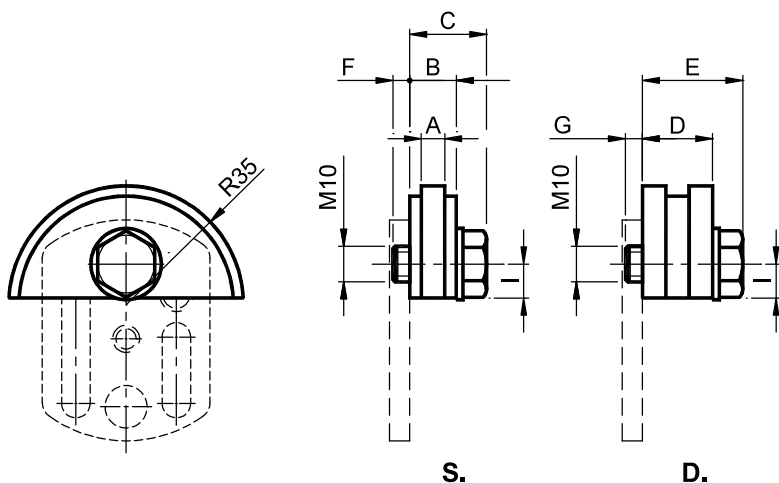
MATERIALS Galvanized steel.

USE Manual chain-tensioners with many application-opportunities.

Тип Type	Код №	F	Вес в кг
MIX 8	JE010500	M 8	0.15
MIX 10	JE010501	M 10	0.15

Комплект для цепных натяжителей / KIT for chain tensioners

Полиэтиленовый скользящий блок – тип: **VM** / Polyethylene sliding block – Type: **VM**



МАТЕРИАЛЫ: скользящий блок из полиэтилена высокой молекулярной плотности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: полукруглый скользящий блок **V** подходит для уменьшенного межосевого расстояния или для установки рядом с шестерней.

Рабочая скорость ≤ 20 м/мин.
Рабочая температура $\leq 70^\circ\text{C}$.

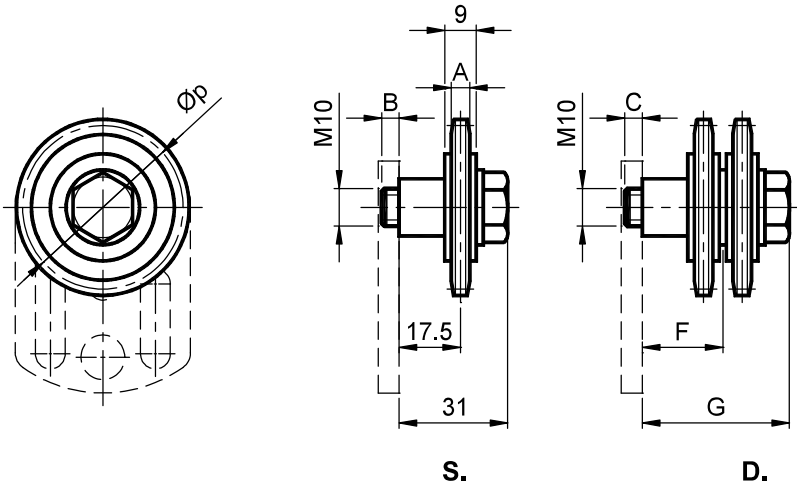
MATERIALS Polyethylene sliding block, high molecular density.
USE Semi-circular sliding block **V** suitable for reduced interaxis or for installation close to the pinion .

Operating speed $\leq 20\text{m/min}$.
Operatine temperature $\leq 70^\circ\text{C}$

Тип Type	S Код №	D Код №	Цепь Chain	Размер Size	A	B	C	D	E	F	G	I	Вес в кг	
													S.	D.
VM 10-0	JE010510	JE010520	8mm	10	2.5	10	19	12	21	6	6	10	0.07	0.08
VM 10-1	JE010511	JE010521	3/8" x 7/32"	10	5	10	19	18	27	6	5	10	0.07	0.08
VM 10-2	JE010512	JE010522	1/2" x 5/16"	10	7	14	23	20.5	31.5	4	5.5	10	0.08	0.09
VM 10-3	JE010513	JE010523	5/8" x 3/8"	10	9	16.5	27.5	25	36	4.5	6	10	0.09	0.10

Комплект для цепных натяжителей / KIT for chain tensioners

Комплект звездочек (с шарикоподшипником) - тип: **KM** / Sprocket wheel set (with ballbearing) –
 Type: **KM**



МАТЕРИАЛЫ: подшипник, венец, проставка, болты и гайки изготовлены из стали.

ОБРАБОТКА: оцинкованный венец, проставка, болты и гайки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: звездочка состоит из стального венца со стандартными подшипниками. Рабочая скорость ≤60 м/мин. Рабочая температура ≤100°C.



MATERIALS Bearing, crown, spacer, bolts and nuts made of steel.

TREATMENTS Galvanized crown, spacer, bolts and nuts.

USE The sprocket is composed by a steel crown with standard bearings.

Operating speed ≤60m/min.

Operating temperature ≤100°C.

Тип Type	S Код №	D Код №	Цепь Chain	Размер p Size	A	B	C	F	G	Øφ	Вес в кг	
											S	D
KM 10-1	JE010540	JE010550	3/8" x 7/32"	10	5.3	6	5	23	42	45.81	0.10	0.22
KM 10-2	JE010541	JE010551	1/2" x 5/16"	10	7.2	6	6	24	46	61.09	0.19	0.36

Комплект для цепных натяжителей / KIT for belt-tensioners

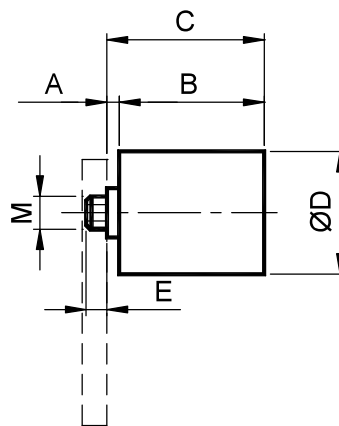
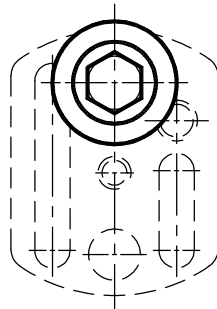
Комплект роликов из полиамида – тип: **PM**
 Rollerset of polyamide – Type: **PM**

Комплект роликов из полиамида – тип: **UM**
 Rollerset of polyamide – Type: **UM**

МАТЕРИАЛЫ: корпус изготовлен из полиамида, подшипники, проставки, болты и гайки изготовлены из стали.

ОБРАБОТКА: все металлические компоненты оцинкованы. Подшипники, смазанные консистентной смазкой.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: ролики для ременных натяжителей. Рабочая температура роликов ≤70°C.



МАТЕРИАЛЫ: ролик, подшипники и, проставки изготовлены из стали,

ОБРАБОТКА: все металлические компоненты оцинкованы. Подшипники, смазанные консистентной смазкой.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: ролики для ременных натяжителей. Рабочая температура роликов ≤100°C.

MATERIALS Roller, bearings and spacers made of steel.

TREATMENTS The metallic components are galvanized. Greased bearings.

USE Roller for belt-tensioners. Rollers operating temperature ≤100°C.

MATERIALS Roller made of polyamide, bearings, spacers, bolts and nuts made of steel. **TREATMENTS** The metallic components are galvanized. Greased bearings.

USE Roller for belt-tensioners. Rollers operating temperature ≤70°C.

Тип Type	Код №	Вес в кг	A	B	C	ØD	E	M	Размер Size	Тип Type	Код №	Вес в кг
PM 1	JE010295	0.08	3.5	35	38.5	30	5.5	M 8	8	UM 1	JE010305	0.16
PM 2/3	JE010296	0.18	8	45	53.2	40	4	M10	10	UM 2/3	JE010306	0.37

Примеры применений MIX / Examples of applications MIX

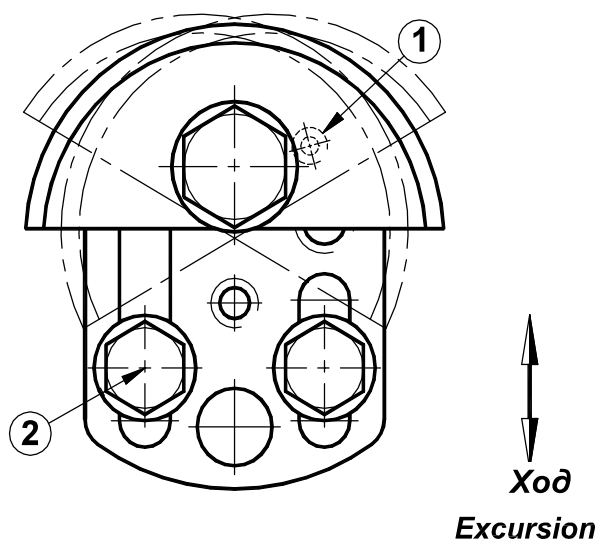


Рис. А

Применение В / Application B

Применение В позволяет пользователю использовать натяжитель с горизонтальным перемещением. Максимальное фиксированное перемещение составляет 25 мм. В этом случае полиэтиленовый скользящий блок также можно заблокировать с помощью 1 винта на задней стороне головки.

The **B** application allow to the user to use the tensioner with horizontal movements. It is fixed and the maximum excursion is of 25mm. In this application, too, the polyethylene sliding block can be blocked through the 1 screw on the head's back.

Применение А / Application A

В этом исполнении ручной натяжитель фиксируется двумя винтами (2), которые действуют на независимые пазы на 20 мм. Скользящий блок из полиэтилена можно произвольно сориентировать и заблокировать с помощью 1 винта на обратной стороне.

In this execution the manual tensioner is fixed with two screws (2) that operate on independent slots for 20mm. The polyethylene sliding block can be orientated at pleasure and to be blocked through the 1 screw on the head's back.

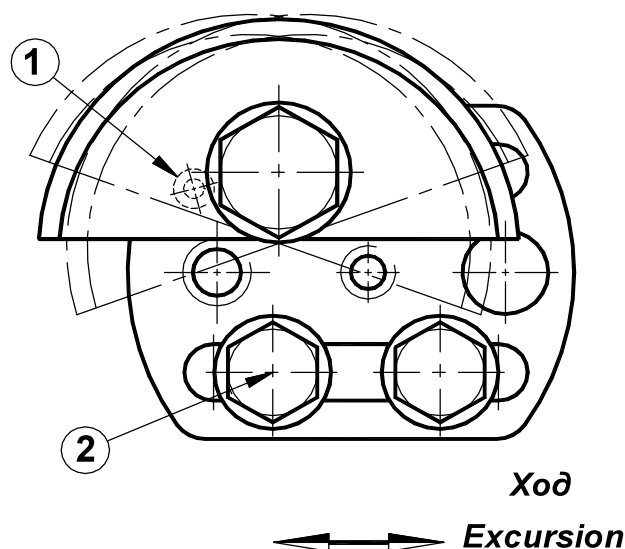


Рис. В

Применение С / Application C

Применение С, использующее принцип вращения влево или вправо, позволяет в значительной степени восстановить цепь. Способ чрезвычайно универсален, сборка простая с помощью всего одного винта 4. Винт 3 создает силу трения на поверхности опоры за счет давления и обеспечивает стабильную фиксацию натяжителя, используя также упругость оцинкованной пластины. Скользящий блок из полиэтилена можно произвольно сориентировать и заблокировать с помощью 1 винта на обратной стороне.

The **C** application, exploiting the principle of the rotation to the left or to the right, allow a big recovery of the chain. It is extremely versatile and simple in the assembly with the only one screw 4. The 3 screw is used to make a pressurize of friction on the surface of support, and it guarantee the most stable fixing of the tensioner, exploiting too, the elasticity of the galvanized plat. The polyethylene sliding block can be orientated at pleasure and to be blocked through the 1 screw on the head's back.

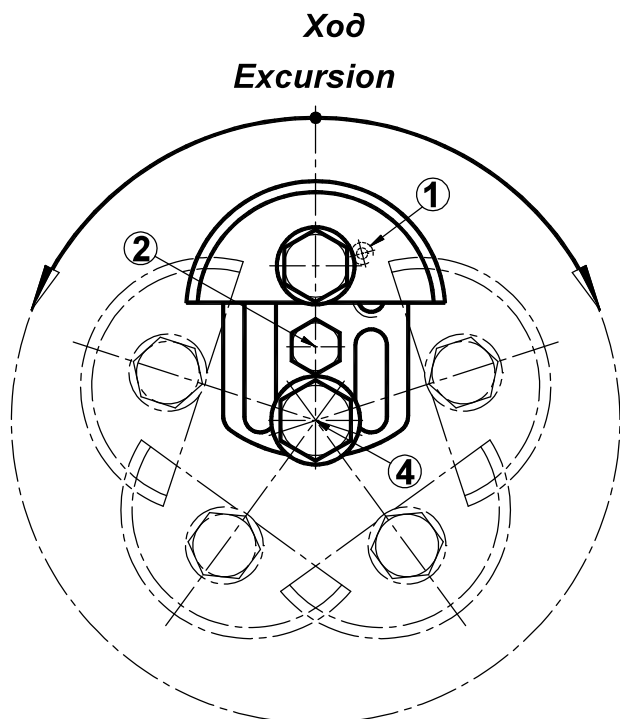


Рис. С